

Tiền Trợ Cấp Hưu Trí và Trợ Cấp Cho Người Có Vợ Hay Chồng Quá Cố

Hầu như bất cứ ai sinh sống trên đất Mỹ đều có liên hệ tới hệ thống An Sinh Xã Hội - hoặc là do làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội, hoặc là do nhận lãnh các khoản trợ cấp An Sinh Xã Hội.

Trợ cấp An Sinh Xã Hội được trả cho những công nhân và gia đình của họ khi một công nhân về hưu hay trở thành tàn phế. Trợ cấp cho người có vợ hay chồng quá cố có thể được trả cho những người trong gia đình của một công nhân khi người đó qua đời.

Bản Hướng Dẫn này sẽ giải thích cho bạn về trợ cấp hưu trí và trợ cấp cho người có vợ hay chồng quá cố. Muốn tìm hiểu thêm về trợ cấp tàn phế, bạn hãy hỏi xin Bản Hướng Dẫn về *Tiền Trợ Cấp Tàn Phế*.

Những người ở tuổi 65 trở lên, hoặc mù lòa, hoặc tàn phế có thể hội đủ điều kiện để lãnh Phụ Cấp An Sinh Xã Hội (SSI). SSI phát tiền trợ cấp hàng tháng cho những người già, hoặc mù lòa, hoặc tàn phế, và không có (hay có rất ít) thu nhập hoặc tài sản. Muốn tìm hiểu thêm về SSI, bạn hãy hỏi xin Bản Hướng Dẫn về *Tiền Trợ Cấp Cho Người Già Và Người Tàn Phế (SSI)*.

Quá Trình Làm Việc Của Bạn

Bạn không cần phải là công dân Mỹ mới được hưởng những trợ cấp An Sinh Xã Hội. Nếu bạn đã được luật pháp cho phép làm việc, bạn có thể làm những công việc nằm trong hệ thống An Sinh Xã Hội. Khi bạn làm việc, bạn cũng được hưởng những quyền lợi thuộc về chương trình bảo hiểm sức khỏe Medicare.

Trong những năm làm việc, bạn trả tiền thuế An Sinh Xã Hội trích ra từ lương của bạn. Nếu bạn làm việc cho một người chủ, thì chủ nhân của bạn trả cho bạn một khoản thuế An Sinh Xã Hội tương đương với phần trích từ lương của bạn. Nếu bạn tự làm chủ cơ sở kinh doanh, bạn phải trả cả phần thuế của riêng bạn (với tư cách người làm công) lẫn phần thuế tương đương (với tư cách chủ nhân).

Số An Sinh Xã Hội của bạn được dùng để theo dõi thu nhập của bạn trong một hồ sơ do Sở An Sinh Xã Hội quản lý dùng cho bạn. Dù cho bạn thay đổi việc làm, bạn vẫn dùng số An Sinh Xã Hội y như vậy, để theo dõi thu nhập của mình. Vì trợ cấp An Sinh Xã Hội sẽ căn cứ trên tổng số thu nhập của bạn trong suốt quá trình bạn làm việc, do đó điều quan trọng là

bạn phải dùng một số An Sinh Xã Hội duy nhất, và bạn phải biết chắc là tất cả các chủ nhân của bạn đều trích tiền lương của bạn để đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Bạn có thể kiểm chứng coi tất cả các khoản thu nhập của mình có được ghi đầy đủ vào hồ sơ hay không, bằng cách xin một Bản Liệt kê Thu Nhập Cá Nhân và Ước Lượng Trợ Cấp (*Personal Earnings and Benefits Estimate Statement*). Hãy gọi số điện thoại miễn phí của Sở An Sinh Xã Hội, **1-800-772-1213** để xin một mẫu đơn. Bản liệt kê nói trên sẽ cho bạn biết số ước tính của các khoản trợ cấp hưu trí, tàn phế, và trợ cấp cho người vợ hay chồng góa bụa, căn cứ theo hồ sơ An Sinh Xã Hội của bạn.

Trợ Cấp Hưu Trí

Phần lớn mọi người đều phải làm việc 10 năm trong các công việc có đóng thuế An Sinh Xã Hội thì mới hội đủ điều kiện để lãnh trợ cấp hưu trí. Nếu bạn sanh trước năm 1929, bạn không cần làm việc đủ thời gian 10 năm.

Mức trợ cấp hưu trí của bạn được căn cứ trên tổng số thu nhập đã ghi trong hồ sơ An Sinh Xã Hội. Thu nhập của bạn càng nhiều thì trợ cấp càng cao.

Trợ cấp hưu trí của An Sinh Xã Hội được cấp phát kể từ khi bạn đủ 62 tuổi. Tuy nhiên mức trợ cấp khi bạn 62 tuổi ít hơn là mức trợ cấp bạn có thể lãnh khi bạn cao tuổi hơn. Mức trợ cấp toàn phần được cấp phát khi bạn 65 tuổi, nếu bạn sanh trước năm 1938. Nếu bạn sanh vào năm 1938 hoặc sau năm đó, thì tuổi hưu trí của bạn sẽ tăng dần cho tới khi bạn 67 tuổi.

Một vài người trong gia đình bạn có thể được lãnh trợ cấp An Sinh Xã Hội căn cứ vào quá trình làm việc của bạn. Người vợ hay chồng của bạn có thể được lãnh trợ cấp khi tới tuổi 62, hoặc sớm hơn nếu người đó đang chăm sóc cho đứa con của bạn mà đứa con đó cũng đang lãnh trợ cấp căn cứ vào hồ sơ của bạn. Người vợ trước hay chồng trước của bạn cũng có thể được lãnh trợ cấp nếu bạn đã lập gia đình với họ ít nhất 10 năm. Con cái của bạn có thể được lãnh trợ cấp cho tới tuổi 18 hoặc cho tới tuổi 19 nếu vẫn còn đang học tiểu học hoặc trung học. Con cái của bạn trên 18 tuổi có thể được lãnh trợ cấp nếu chúng bị tàn phế.

Trợ Cấp Cho Người Có Vợ Hay Chồng Quá Cố

Khi một công nhân qua đời, những người trong gia đình có thể lãnh trợ cấp An Sinh Xã Hội hàng tháng. Điều kiện về thời gian làm việc để cứu xét trợ cấp cho người vợ hay chồng góa bụa tùy thuộc vào tuổi của người công nhân khi người đó qua đời. Thời gian đó có thể chỉ đòi hỏi là một năm hoặc một năm rưỡi nếu người đó còn trẻ. Không ai cần phải làm việc trên 10 năm mới hội đủ điều kiện.

Người vợ hay chồng góa bụa có thể lãnh trợ cấp khi tới tuổi 60, hoặc sớm hơn nếu người đó đang chăm sóc đứa con của bạn mà đứa con đó cũng đang lãnh trợ cấp căn cứ vào hồ sơ của bạn. Người vợ hay chồng góa bụa bị tàn phế có thể lãnh trợ cấp khi tới tuổi 50. Người vợ hay chồng góa bụa đã ly dị có thể hội đủ điều kiện để lãnh trợ cấp nếu họ lập gia đình với bạn ít nhất 10 năm. Con cái của bạn có thể được lãnh trợ cấp cho tới tuổi 18 hoặc cho tới tuổi 19 nếu vẫn còn đang học tiểu học hoặc trung học. Con cái của bạn trên 18 tuổi có thể được lãnh trợ cấp nếu chúng bị tàn phế.

Medicare

Medicare là một chương trình bảo hiểm sức khỏe của Liên Bang dành cho những người từ 65 tuổi trở lên hoặc dưới 65 tuổi và bị tàn phế hoặc có bệnh suy thận vĩnh viễn. Nếu bạn đã lãnh trợ cấp An Sinh Xã Hội khi bạn tới tuổi 65, quyền lợi Medicare của bạn sẽ tự động bắt đầu ngay. Nếu không phải trường hợp này, thì bạn nên liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội hai hoặc ba tháng trước khi bạn tới tuổi 65 để xin hưởng Medicare.

Làm Sao Và Khi Nào Xin Trợ Cấp An Sinh Xã Hội

Bạn có thể nộp đơn ở bất cứ Sở An Sinh Xã Hội nào. Cách dễ dàng nhất là gọi chúng tôi ở số điện thoại miễn phí **1-800-772-1213** để lấy hẹn. Nếu bạn cần một thông dịch viên để giúp đỡ trong những dịch vụ tại Sở An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho bạn.

Nếu muốn xin trợ cấp cho người có vợ hay chồng quá cố, bạn nên nộp đơn ngay khi có đủ điều kiện. Nếu muốn hưởng trợ cấp hưu trí, bạn nên nói chuyện với một viên chức Sở An Sinh Xã Hội một năm trước khi bạn có kế hoạch về hưu. Là bởi vì luật lệ khá phức tạp, cho nên nếu bạn được hưởng trợ cấp hưu trí trước khi bạn thực sự thôi làm việc thì có lợi cho bạn hơn.

Bạn Cần Những Giấy Tờ Gì

Để chứng minh là bạn hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội và để giúp chúng tôi ấn định mức trợ cấp của bạn, có một số giấy tờ mà chúng tôi có thể sẽ yêu cầu bạn cung cấp. Cần những giấy tờ nào là tùy thuộc vào trường hợp của bạn.

Sau đây là bản liệt kê một số những giấy tờ mà bạn có thể cần khi nộp đơn tại Sở An Sinh Xã Hội:

- * thẻ An Sinh Xã Hội của bạn hoặc một giấy tờ có ghi số An Sinh Xã Hội của bạn;
- * giấy khai sanh của bạn hoặc một giấy tờ khác chứng nhận số tuổi của bạn;
- * giấy khai sanh của những đứa con của bạn (nếu chúng nộp đơn xin trợ cấp);
- * chứng chỉ công dân hoặc giấy chứng nhận tình trạng định cư hợp pháp nếu bạn (hoặc đứa con của bạn) không phải là công dân;
- * giấy khai sanh và số An Sinh Xã Hội của người vợ hay chồng của bạn nếu người đó nộp đơn xin trợ cấp căn cứ vào hồ sơ của bạn;
- * giấy hôn thú (nếu nộp đơn xin trợ cấp căn cứ vào hồ sơ của vợ hay chồng);
- * chứng chỉ giải ngũ nếu bạn đã phục vụ trong quân đội; và
- * mẫu W-2 mới nhất, hoặc giấy khai thuế của bạn, nếu bạn tự làm chủ cơ sở kinh doanh.

Đây chỉ là một danh sách căn bản để giúp bạn chuẩn bị. Chúng tôi sẽ cho bạn biết cần thêm những giấy tờ gì khi bạn nộp đơn.

Hãy Lưu Ý Điểm Quan Trọng Này: Bạn cần phải nộp bản chính của những giấy tờ nói trên, hoặc bản sao có thị thực của cơ quan cấp phát. Bạn có thể gửi qua bưu điện hoặc mang thẳng tới Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ làm bản sao và hoàn trả lại bản chính cho bạn.

Nếu bạn không có đầy đủ tất cả những giấy tờ cần thiết, bạn cũng đừng trì hoãn việc ghi tên tại Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ giúp bạn có được những giấy tờ cần thiết.

Muốn Tìm Hiểu Thêm

Tất cả các dịch vụ An Sinh Xã Hội đều được cung cấp miễn phí. Muốn tìm hiểu thêm, bạn hãy gọi, ghé thăm hoặc viết thư cho bất cứ Sở An Sinh Xã Hội nào. Địa chỉ và số điện thoại của các Sở An Sinh Xã Hội được liệt kê trong niên giám điện thoại, mục *U.S. Government hoặc Social Security Administration*.

Bạn có thể gọi để nghe lời hướng dẫn cũng như các dịch vụ được thuê âm sẵn qua điện thoại 24 giờ một ngày, kể cả những ngày cuối tuần và ngày lễ, bằng cách gọi số điện thoại miễn phí của Sở An Sinh Xã Hội, **1-800-772-1213**. Bạn có thể gọi để lấy hẹn hoặc nói chuyện với một nhân viên đại diện từ 7 giờ sáng đến 7 giờ chiều trong những ngày làm việc.

Bạn cũng có thể lên mạng lưới Internet để vào trang nhà của Sở An Sinh Xã Hội qua địa chỉ www.ssa.gov.

Social Security Administration

Supplemental Security Income Benefits.

August 1998